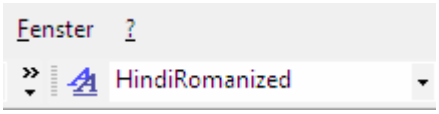
Hinweis: Der Font “HindiRomanized” muss ausgewählt sein!

Note: the font “HindiRomanized” must be selected!



Jetzt können Sie ihre Hindi-Texte umwandeln
entweder in ihrer reversen Form (reverse Transliteration)
oder in ihrer romanisierten Form (Romanization)
Um das zu machen, verfahren Sie so:
Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das „Aksharamala” Icon und wählen Sie „Options“

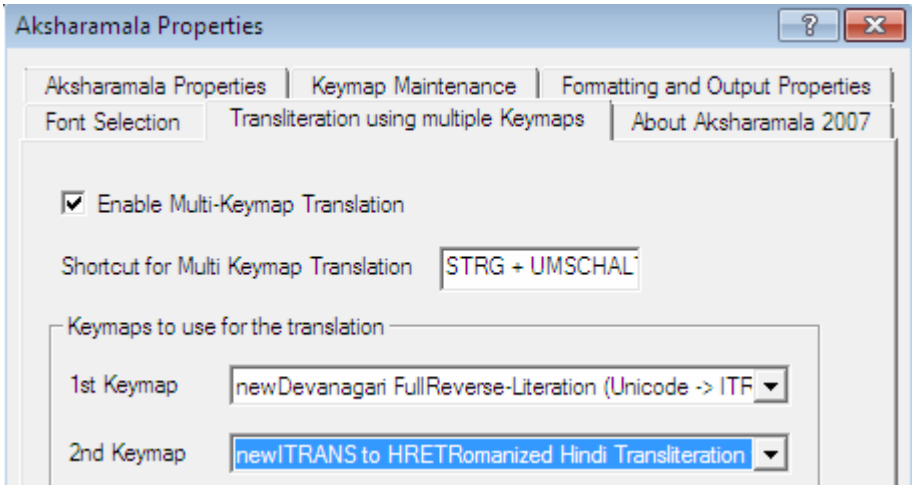
Now you may convert your Hindi texts

either in their reverted form (reverse Transliteration)
or in their romanized form (Romanization)

To do this proceed as described:
Right click the “Aksharamala” icon and choose “Options”

Wählen Sie „Transliteration using multiple Keymaps”
Wählen Sie als den 1. Keymap „newDevanagari FullReverse-Literation (Unicode - > ITRANS)”
Wählen Sie als den 2. Keymap “newITRANS to HRETRomanized Hindi Transliteration with Nasalization (ITRANS - > Unicode)”

Select “Transliteration using multiple Keymaps”
Select as the 1st Keymap: „newDevanagari FullReverse-Literation (Unicode - > ITRANS)”
Select as the 2nd Keymap: “newITRANS to HRETRomanized Hindi Transliteration with Nasalization (ITRANS - > Unicode)”

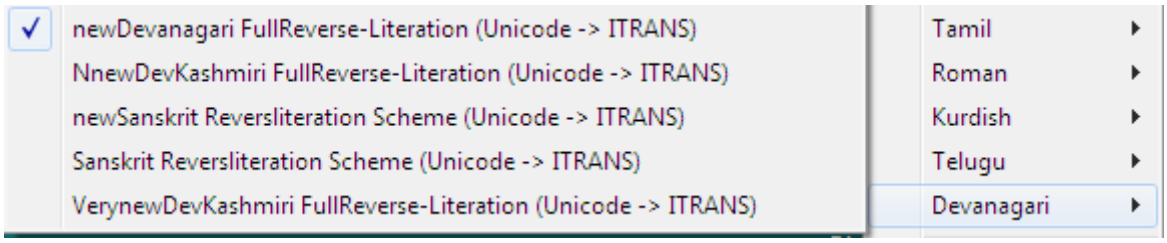


Drücken Sie “OK”

Click on “OK”

Wählen Sie nun den Keymap „newDevanagari FullReverse-Literation (Unicode - > ITRANS)” aus

Now select the keymap „newDevanagari FullReverse-Literation (Unicode - > ITRANS)”



Wenn Sie jetzt Ihren Hindi-Text umwandeln wollen, z.B.

If you want to convert your Hindi text, e.g.

आप क्या चाहते हैं ?

Aktivieren Sie „Aksharamala“

Enable „Aksharamala“

Kopieren Sie Ihren Hindi-Text in die Zwischenablage
Um ihn in reverse Transliteration umzuwandeln drücken Sie die Tasten [Strg][Shift][I]

Copy your Hindi text to the clipboard

To convert it into reverse Transliteration press the keys [Strg][Shift][I]

Ap kyaa chaahate haiM ?

Um ihn in Romanization umzuwandeln drücken Sie die Tasten [Strg][Shift][M]

To convert it into Romanization press the keys [Strg][Shift][M].

āp kyā cāhate hãi ?

Wegen der Aussprachregeln für Hindi gilt vgl. Discussion of Hindi Romanization

Because of Hindi pronunciation rules it is cf. Discussion of Hindi Romanization

āp kyā cāhte hãi ?